



ESTADO DE MINAS GERAIS
UNIVERSIDADE DO ESTADO DE MINAS GERAIS
Assessoria de Intercambio e Cooperação Interinstitucional

Convênio Nº 07/2021

Processo nº 2350.01.0006105/2019-85

Unidade Gestora: ASSICI

CV1353-21

	<p>CONVÊNIO QUE ENTRE SI CELEBRAM A UNIVERSIDADE DO ESTADO DE MINAS GERAIS E A UNIVERSIDAD SAN BUENAVENTURA MEDELLÍN, VISANDO A COOPERAÇÃO TÉCNICA, CIENTÍFICA E CULTURAL INTERNACIONAL.</p>
--	---

A **Universidade do Estado de Minas Gerais**, personalidade jurídica de direito público, inscrita no CNPJ/MF sob o nº 65.172.579/0001-15, com sede na Rodovia Papa João Paulo II, 4143, Edifício Minas – 8º andar, CEP 31630-900, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, representada por sua Reitora, Prof. Lavínia Rosa Rodrigues e a **Universidad San Buenaventura Medellín**, personalidade jurídica de direito privado, inscrita no NIT (Número de Identificação Tributária/Colômbia) 890307400, com sede na Avenida 56C 51- 110, Bairro San Benito Medellín e neste ato representada por seu Reitor, Fray Jorge Botero Pineda OFM, estando ligadas por interesses acadêmicos e culturais comuns, firmam o presente Memorando de Entendimento nos moldes das cláusulas a seguir:

1. CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO

O objetivo deste Memorando é a promoção da cooperação técnica, científica e cultural internacional entre as duas instituições, viabilizando a execução de projetos de interesse comum relacionados ao ensino, pesquisa e extensão, que se desenvolveram a partir desse convênio Marco, tais como mobilidade acadêmica, a realização de projetos em conjunto e a organização de eventos.

2. CLAUSULA SEGUNDA – DAS OBRIGAÇÕES DAS PARTES

Ambas as partes se comprometem em:

- a) comunicar os resultados de suas experiências pedagógicas (cursos, seminários).
- b) informar-se mutuamente acerca de congressos, colóquios, reuniões científicas e seminários realizados nas instituições parceiras e intercambiar publicações e documentos resultantes desses eventos.
- c) favorecer, de acordo com a legislação específica de cada país, a participação do pessoal docente, da instituição conveniada, em cursos, colóquios, seminários ou congressos organizados de acordo com o previsto nos programas de cooperação.
- d) apoiar dentro de suas possibilidades, o intercâmbio de professores, seja com fins de docência ou de pesquisa, durante determinado período acordado com antecedência entre as partes.

e) receber estudantes da outra instituição, desde que cumpram os requisitos da instituição recebedora.

3. CLÁUSULA TERCEIRA – DOS ACORDOS ESPECÍFICOS

Se as duas Universidades compreenderem que seja necessário, será assinado um Acordo Específico de Mobilidade Acadêmica e um Acordo Específico de Cooperação Acadêmica, que descreverá circunstancialmente o trabalho pertinente, e será detalhado por um Plano de Trabalho.

4. CLÁUSULA QUARTA – DOS PLANOS DE TRABALHO

Será elaborado de comum acordo um Plano de Trabalho com o objetivo de estabelecer e delimitar atividades específicas e concretas de cooperação. O Plano de Trabalho deve ser anexado ao Acordo Específico referente a atividade delimitada.

5. CLÁUSULA QUINTA – DOS FINANCIAMENTOS E DESPESAS

As instituições convenentes empenhar-se-ão em identificar partes de financiamentos adicionais para as atividades comuns, sendo que as despesas decorrentes da execução deste Memorando serão custeadas pelos partícipes, na medida das suas possibilidades orçamentárias.

6. CLÁUSULA SEXTA – DOS REPRESENTANTES

A fim de executar e cumprir as metas do presente Memorando de Entendimento, as instituições signatárias designarão cada qual uma pessoa de seu corpo de professores ou servidores para coordenar o desenvolvimento e condução de atividades conjuntas, determinadas por Planos de Trabalho anexos ao(s) Acordo(s) Específico(s).

7. CLÁUSULA SÉTIMA – DA RESCISÃO, RESILIÇÃO OU DENÚNCIA

Este Convênio poderá ser resílido de comum acordo entre as partes, ou rescindido por qualquer delas, devido à superveniência de norma legal ou evento que o torne material ou formalmente inexequível, bem como, unilateralmente, se houver inadimplemento de qualquer das cláusulas aqui pactuadas, mediante notificação por escrito à outra parte, com antecedência mínima de três (03) meses, respeitadas as obrigações assumidas entre as Convenentes, sendo que não poderá haver prejuízo para as atividades que estiverem em execução.

Sub-cláusula única – No caso de denúncia, resilição ou rescisão, as pendências ou trabalhos em fase de execução serão definidos e resolvidos por meio de um Termo de Encerramento do Convênio, no qual se definam e atribuam as responsabilidades relativas à conclusão ou extinção de cada um desses trabalhos e pendências, inclusive no que se refere aos direitos autorais ou de propriedade, dos trabalhos e metodologia, e à divulgação de informações à disposição dos partícipes.

8. CLÁUSULA OITAVA – DAS ALTERAÇÕES

As adições ou variações em qualquer cláusula para modificar total ou parcialmente este Memorando de Entendimento, mediante consentimento mútuo, serão formalizadas através de Termos Aditivos ao presente Convênio, os quais passarão a fazer parte integrante do mesmo.

9. CLÁUSULA NONA – DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

Quando qualquer ação de colaboração resultar na geração de propriedade intelectual, as partes envolvidas devem, imediatamente, por intermédio de seus respectivos representantes oficiais, estabelecer os direitos sobre tal propriedade, procurando-se neste ato, preservar a relação harmoniosa entre as instituições, ressalvada a legislação específica em vigor no país de cada parte.

Sub-cláusula Única: em todas as comunicações e publicações que resultem de projetos desenvolvidos no âmbito deste Memorando de Entendimento, tanto a UEMG como a Universidad San Buenaventura-Medellín serão

expressamente indicadas nos créditos de tal produção.

10. CLÁUSULA DÉCIMA - DA VIGÊNCIA

O presente convênio entrará em vigor a partir da data de sua última assinatura e terá vigência por 05 (cinco) anos.

11. CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA – DO FORO E LITÍGIO

Para dirimir qualquer tipo de controvérsia, as partes irão primeiro ao diálogo direto; em caso de divergência persistente, procurarão meios alternativos de resolução de conflitos, como conciliação ou composição amigável, em instituições legalmente constituídas para tais fins em qualquer um dos dois países.

12. CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA – DA PUBLICAÇÃO

A presente Minuta de Convênio será publicado, na forma de extrato, até o quinto dia útil do mês subsequente ao da sua assinatura, no Diário Oficial da União, conforme disposto no art. 61, parágrafo único, da Lei nº 8.666/1993, ficando as despesas da publicação a cargo da Universidade do Estado de Minas Gerais.

Assim, por estarem de acordo, firmam o presente instrumento em 02 (duas) vias de igual teor e forma, 01 (uma) em português e 01 (uma) em Universidad San Buenaventura Medellín, para um só efeito legal.

Universidade do Estado de Minas Gerais Universidad San Buenaventura

Lavínia Rosa Rodrigues

Reitora

Data: ____ / ____ / ____

Fray Jorge Botero Pineda

Reitor

Data: ____ / ____ / ____



Documento assinado eletronicamente por **Raoni Bonato da Rocha, Chefe de Gabinete**, em 18/03/2021, às 16:34, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 47.222, de 26 de julho de 2017.



Documento assinado eletronicamente por **Lavínia Rosa Rodrigues, Reitora**, em 18/03/2021, às 18:38, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 47.222, de 26 de julho de 2017.



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.mg.gov.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **25972916** e o código CRC **FAEB9C2B**.



UNIVERSIDAD DE
SAN BUENAVENTURA
MEDELLÍN



UNIVERSIDADE
DO ESTADO DE MINAS GERAIS



**CONVENIO CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO
DE MINAS GERAIS Y LA UNIVERSIDAD SAN BUENAVENTURA
MEDELLÍN DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL TÉCNICA,
CIENTÍFICA Y CULTURAL.**

CV 1353 - 21

La **Universidade do Estado de Minas Gerais**, personalidad jurídica de derecho público, registrada con CNPJ / MF con el número 65.172.579/0001-15, con sede en la carretera Papa João Paulo II, 4143 Minas Building - 8 ° piso, código postal 31630-900, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, representada por su Rector, Prof. Lavinia Rosa Rodrigues y **Universidad San Buenaventura Medellín**, personalidad jurídica de derecho privado, registrada con NIT (Número de identificación fiscal / Colombia) 890307400, con su sede en Carrera 56C 51- 110, Barrio San Benito Medellín y representada por su Rector y Representante Legal, Fray Jorge Botero Pineda OFM, unidas por intereses académicos y culturales comunes, firman éste convenio Marco de acuerdo con las siguientes cláusulas:

PRIMERA CLAUSULA – OBJETO

El propósito de este convenio es promover la cooperación técnica, científica y cultural internacional entre las dos instituciones, permitiendo la ejecución de proyectos de interés común relacionados con la enseñanza, la investigación y la extensión. Las actividades que se desarrollarán a partir de este convenio Marco, como la movilidad académica, los proyectos conjuntos y la organización de eventos, se estipularán en Acuerdos Específicos que se firmarán por separado.

CLÁUSULA DOS - RESPONSABILIDAD DE LA PARTE

Ambas partes se comprometen a:

- a) Comunicar los resultados de sus experiencias pedagógicas (cursos, seminarios).
- b) Informarse mutuamente sobre congresos, coloquios, reuniones científicas y seminarios celebrados en instituciones asociadas e intercambiar publicaciones y documentos resultantes de estos eventos.
- c) Alentar, de acuerdo con la legislación específica de cada país, la participación del personal docente de la institución afiliada en cursos, coloquios, seminarios o congresos organizados según lo previsto en los programas de cooperación.
- d) Apoyar, dentro de sus posibilidades, el intercambio de docentes, ya sea para fines docentes o de investigación, durante un período acordado de antemano entre las partes.
- e) Recibir estudiantes de la otra institución, siempre que cumplan con los requisitos de la institución receptora.



CLÁUSULA TRES - ACUERDOS ESPECÍFICOS

Si ambas Universidades entienden que es necesario, se firmará un Acuerdo de Movilidad Académica Específica y un Acuerdo de Cooperación Académica Específica, que describirá en detalle el trabajo relevante y se detallará en un Plan de Trabajo.

CLÁUSULA CUATRO - PLANES DE TRABAJO

Se desarrollará un plan de trabajo de común acuerdo para establecer y delimitar actividades de cooperación específicas y concretas. El Plan de trabajo debe adjuntarse al Acuerdo específico sobre la actividad delimitada.

CLÁUSULA CINCO - FINANCIACIÓN Y GASTOS

Las instituciones relevantes se esforzarán por identificar porciones de fondos adicionales para las actividades conjuntas, y los gastos que resulten de la implementación de este convenio serán asumidos por los participantes, en la medida en que puedan presupuestar.

CLÁUSULA SEIS - REPRESENTANTES

Para implementar y cumplir los objetivos de este convenio Marco, las instituciones firmantes designarán a una persona de su facultad o personal para coordinar el desarrollo y la realización de actividades conjuntas según lo que determinen los Planes de Trabajo adjuntos al Acuerdo(s) Específico(s).

CLÁUSULA SIETE - TERMINACIÓN, RESILIENCIA O QUEJA

Este Acuerdo puede rescindirse por acuerdo mutuo entre las partes, o por cualquiera de las partes, debido a la superposición de una norma o evento legal que lo hace material o formalmente inaplicable, así como unilateralmente si alguna de las cláusulas por el presente se infringe, mediante notificación por escrito a la otra parte, por lo menos con tres (03) meses de anticipación, respetando las obligaciones asumidas entre las Partes, y no puede haber perjuicio para las actividades que se están ejecutando.

Subcláusula única: en caso de denuncia, resilección o terminación, se definirán y resolverán tareas pendientes o trabajos en curso mediante un Acuerdo de Cierre, que define y asigna las responsabilidades relacionadas con la conclusión o terminación de cada uno de estos trabajos y asuntos pendientes, incluso los derechos de autor y la propiedad, el trabajo y la metodología, y la divulgación de información disponible para los participantes.

CLÁUSULA OCHO - ENMIENDAS

Las adiciones o variaciones a cualquier cláusula para modificar todo o parte de este convenio Marco, por mutuo consentimiento, se formalizarán mediante Enmiendas a este Acuerdo, que se convertirán en una parte integral del mismo.



CLÁUSULA NUEVE - PROPIEDAD INTELECTUAL

Cuando cualquier acción de colaboración resulte en la generación de propiedad intelectual, las partes involucradas deberán establecer de inmediato, a través de sus respectivos representantes oficiales, los derechos sobre dicha propiedad, buscando en este acto preservar la relación armoniosa entre las instituciones, a excepción de legislación específica vigente en el país de cada parte.

Subcláusula única: en todas las comunicaciones y publicaciones resultantes de proyectos desarrollados bajo este convenio Marco, tanto UEMG como Universidad San Buenaventura Medellín se indicarán expresamente en los créditos de dicha producción.

DÉCIMA CLÁUSULA – DURACIÓN

Este acuerdo entrará en vigencia a partir de la fecha de su última firma y tendrá vigencia por cinco (5) años.

CLÁUSULA ONCE - LA CORTE Y LAS DISPUTAS

Para dirimir cualquier tipo de controversia las partes acudirán en primera medida, al dialogo directo, en caso de persistir el desacuerdo, buscarán medios alternativos de resolución de conflictos como la conciliación o la amigable composición, en instituciones legalmente constituidas para tales fines en cualquiera de los dos países.

CLÁUSULA DUODÉCIMA – PUBLICACIÓN

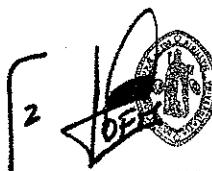
Este Anteproyecto de Acuerdo será publicado, en forma de extracto, a más tardar el quinto día hábil del mes siguiente al de su firma, en el Boletín Oficial de la Unión, conforme a lo dispuesto en el art. 61, párrafo único, de la Ley 8.666 / 1993, los gastos de publicación correrán a cargo de la Universidad Estatal de Minas Gerais.

Por lo tanto, como acuerdan, firman el presente convenio en 02 (dos) copias de igual contenido y forma, uno en portugués y uno en español, para un efecto legal.

Universidade do Estado de Minas Gerais

Universidad de San Buenaventura

Lavínia Rosa Rodrigues
Reitora
Data: _____ / _____ / _____


UNIVERSIDAD DE
SAN BUENAVENTURA
Medellín
Rectoría

Fray Jorge Botero Pineda OFM
Rector
Data: 12 MAR 2021